

Украинские пословицы и их русские аналоги

***Презентацию подготовила
учитель русского языка и
литературы МБОУ ТСОШ Чигаева
Ольга Викторовна
п.Татьяновка, 2016 г***



Украинская:
Какой ехал, такую и взял
Русская:
Два сапога пара.



Украинская:

Пан с паном, а Иван с Иваном.

Русская:

Гусь свинье не товарищ.



Украинская:

Парочка-Семен да Одарочка!

Русская:

**Хорошая парочка-баран да
ярочка!**



**Свой ум имей и у людей не
спрашивай.**

Русская:

**Одна голова-хорошо, а две-
лучше.**



Украинская:

Без труда нет плода.

Русская:

**Без труда - не выловишь и
рыбки из пруда.**



Украинская:

**Что написано пером, не
вывезешь и воллом.**

Русская:

**Что написано пером, не
вырубить топором!**



Украинская:

Пусть будет гречка, только не спор.

Русская:

Худ



рой

Белорусские пословицы и их русские аналоги



Чужая клеть пирогами пахнет.

**Русская:
На чужой каравай рот не
разевай.**



Сова не родит сокола.

Русская:

**От осинки не родятся
апельсинки.**



Белорусская:

**Учись смолоду-под старость не
будешь знать голоду.**

Русская:

Тяжело в учении, легко в бою



Белорусская:

**Скажи слово на ноготь , а
добавят на локоть.**

Русская:

**Положи палец в рот, всю руку
откусит.**



Белорусская:

**Хороша рыба в реке, но еще
лучше в руке.**

Русская:

Лучше синица в руках , чем

ль

в небе.



**Спасибо за
внимание!**